



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

Vol. 8

PIETERMARITZBURG,

10 OCTOBER 2014
10 OKTOBER 2014
10 kuMFUMFU 2014

No. 1250

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



01250

9771994455008

IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS

<i>No.</i>		<i>Page</i>
MUNICIPAL NOTICE		
136	Recognition of Lucas Mthandeni Shozi as <i>Inkosi</i> , in accordance with the provisions of section 19(2)(a) of the KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act, 2005	3

INHOUD

<i>No.</i>		<i>Bladsy</i>
PROVINSIALE KENNISGEWING		
136	Erkenning van Lucas Mthandeni Shozi as <i>iNkosi</i> , in ooreenstemming met die bepalings van artikel 19(2)(a) van die KwaZulu-Natal Wet op Tradisionele Leierskap en Regering, 2005	4

<i>No.</i>		<i>Ikhasi</i>
ISAZISO SIKAMASIPALA		
136	Ukubekwa kweNkosi u-Lucas Mthandeni Shozi, ngokuhambisana nezinhlinzeko zesigaba 19(2)(a) soMthetho wobuHoli boMdabu nokuBusa waKwaZulu-Natali, 2005	3

MUNICIPAL NOTICE—MUNISIPALE KENNISGEWING—ISAZISO SIKAMASIPALA

No. 136**10 October 2014****DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS****RECOGNITION OF LUCAS MTHANDENI SHOZI AS *INKOSI*, IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF SECTION 19(2)(a) OF THE KWAZULU-NATAL TRADITIONAL LEADERSHIP AND GOVERNANCE ACT, 2005**

I, ES Mchunu, acting in my capacity as Premier of KwaZulu-Natal, and in terms of section 19(2)(a), read with section 19(1)(a)(iii), of the KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act, 2005 (Act No. 5 of 2005), hereby recognise Lucas Mthandeni Shozi as *inkosi* of the Shozi/ Ilanga Traditional Community in the Ugu District, with effect from 23 July 2014.

Given under my Hand at Pietermaritzburg on this 6th day of August, Two Thousand and Fourteen.

MR ES MCHUNU, MPL

Premier of the Province of KwaZulu-Natal

No. 136**10 kuMfumfu 2014****UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU****UKUBEKWA KWENKOSI U-LUCAS MTHANDENI SHOZI, NGOKUHAMBISANA NEZINHLINZEKO ZESIGABA 19(2)(a) SOMTHETHO WOBUHOLI BOMDABU NOKUBUSA WAKWAZULU-NATALI, 2005**

Mina ES Mchunu, ngokwesikhundla sami njengoNdunankulu waKwaZulu-Natali, nangokwamandla engiwanikwe 19(2)(a), sifundwa nesigaba 19(1)(a)(iii), soMthetho wobuHoli boMdabu nokuBusa waKwaZulu-Natali, 2005 (uMthetho No. 5 ka 2005), ngalokhu ngibeka u-Lucas Mthandeni Shozi njengeNkosi yeSizwe sakwaShozi/sakwaLanga esiFundeni soGu, kusukela mhla zingama-23 kuNtulikazi 2014.

Sikhishwe ngaphansi kwesandla sami eMgungundlovu ngalolu suku lwe-6 kuNcwaba, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili neShumi naNe.

MNU. ES MCHUNU

uNdunankulu wesiFundazwe saKwaZulu-Natali

No. 136**10 Oktober 2014****DEPARTEMENT VAN SAMEWERKENDE REGERING EN TRADISIONELE SAKE****ERKENNING VAN LUCAS MTHANDENI SHOZI AS *INKOSI*, IN OOREENSTEMMING MET DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL 19(2)(a) VAN DIE KWAZULU-NATAL WET OP TRADISIONELE LEIERSKAP EN REGERING, 2005**

Ek, ES Mchunu, in my hoedanigheid as Premier van KwaZulu-Natal, en ingevolge artikel 19(2)(a), gelees met artikel 19(1)(a)(iii), van die KwaZulu-Natal Wet op Tradisionele Leierskap en Regering, 2005 (Wet No. 5 van 2005), erken hiermee Lucas Mthandeni Shoji as *iNkosi* van die Shoji/ Ilanga Tradisionele Gemeenskap in die Ugu Distrik, met inwerkingtreding vanaf 23 Julie 2014.

Gegee onder my Hand te Pietermaritzburg op hierdie 6de dag van Augustus, Tweeduisend-en-veertien.

MNR ES MCHUNU, LPW

Premier van die Provinsie van KwaZulu-Natal